

Krishna n'en est que la forme brahmanisée en vue de donner une couleur d'orthodoxie à une doctrine dont l'enseignement des écoles ne pouvait négliger le contenu rationnel et quasi scientifique.

**132, 19** : en skt *abhiññâ*, en pâli *abhiññâ*. — **23** : E. SENART, *Bouddhisme et Yoga* dans Rev. Hist. des Relig. t. XLII p. 345 s. ; cf. Th. STCHERBATSKY, *The Conception of Buddhist Nirvâna* p. 2 s. — **33** : qu'il s'agisse bien de *samâdhi* et de *dhyâna* (pâli *jhâna*), c'est ce que prend soin de préciser le *LV* p. 244 et ce que confirme le *BC* XII 46 s. Notons qu'Açva-ghosha a cru devoir mettre l'exposé du Yoga dans la bouche de son Arâda, immédiatement après celui du Sânkhya. — **37** : HIUAN-TSANG J II p. 3 ; B II p. 139 ; WII p. 142.

**134, 7** : en skt *dushkara-caryâ*, ce qui est le titre du ch. XVII du *LV*.

**136, 12** : v. la description de ces curieuses observances dans *LV* p. 248 s. (en prose) et p. 257 s. (en vers). — **38** : toutefois M. P. DEMIÉVILLE remarque que la notion de « rédemption », associée à celle du transfert des rétributions (*parinamanâ*), est attestée dans des textes mahâyâniques ; mais ceux-ci paraissent être originaires du Nord-Ouest de l'Inde et refléter des influences occidentales.

**137, 25** : « soufflet de forge » est l'équivalent, mais non la description de l'appareil (*gargarî*) qu'emploient les forgerons indiens (*karmâra*) ; *LV* p. 251 l. 17. — **82** : C. H. CANBRY et Th. BROSSE, *Documents recueillis aux Indes sur les yogui* par l'enregistrement simultané du pouls, de la respiration et l'électro-cardiogramme dans *Presse médicale* n° 83, 14 oct. 1936. — **39** : cf. *supra* p. 68. — **47** : à ce propos le *LV* continue machinalement à mettre dans la bouche du Buddha (p. 255) des propos qui n'auront de sens que prononcés des siècles après sa mort : « Et peut-être penserez-vous, ô moines mendiants, qu'en ce temps-là ces grains étaient plus gros qu'ils ne sont à présent : vous auriez tort de le croire... ».

**138, 18** : *LV* p. 254 ; *BC* XII 98 ; les plus beaux clairs de lune de l'Inde sont ceux du mois de *kârttika* (oct.-nov.), quand le ciel vient d'être lavé de ses poussières par les pluies (cf. *supra* p. 297). V. *AgbG* fig. 193, 439 et 440. — **25** : *MVU* II p. 207 s.

**139, 47** : LUC VII 33-4.

**140, 45** : HIUAN-TSANG J I p. 478 ; B II p. 127, à corriger par W II p. 127.

**141, 25** : le *LV* consacre son ch. XVIII au bain dans la Nairâñjanâ ; cf. le beau bas-relief de B. Budur fig. 86. — **44** : cf. *supra* p. 115, 45.

#### CHAPITRE VI.

**142, 23** : RHYS DAVIDS, *Buddhism* p. 37. — La comparaison avec l'Arbre-de-la-Science de la Genèse serait encore plus tirée par les cheveux ; remarquons toutefois qu'au Moyen âge cet arbre était censé avoir fourni le bois de la Croix, si bien qu'après le fruit défendu il aurait également porté l'hostie du rachat de la faute originelle.

**143, 33** : les titres skt. des six chapitres sont, dans l'ordre : *Bodhimandagamana*, *Bodhimanda-vyûha*, *Mâra-dharshana*, *Abhisambodhana*, *Samstava*, *Trapusha-Bhallika*.

**144, 24** : *MVU* II p. 411. — La substitution de l'« Offrande des Quatre bols » (*supra* p. 187) n'a pas recueilli le même universel succès. — Sur une suite de bas-relief de marbre décorant un *stûpa* voisin de Pékin nous avons même constaté que l'Attaque de l'armée de Mâra était placée après la représentation symbolique de la Sambodhi. — **38** : en skt *itihâsa* et *purâna*. — **45** : en skt *açvattha* ou *pippala*.

**145, 10 s.** : le récit du *DA* p. 397 s. est déjà traduit dans *IHBI* p. 393 s. et figuré à Sañchî, pl. 18. — Sur le temple hypèthre dont Açoka entoura le *Bodhi-drûma* cf. Sañchî pl. 51 a et Barhut pl. 13 (ou 30,3) et 31, 3. — FAHIEN B. p. 73 attribue au rejeton singhalais 220 pieds de hauteur. — Sur le *Vajra-âsana* « Siège du diamant ou du foudre » et sa *Gandha-kutî*, v. l'ouvrage que leur a consacré CUNNINGHAM, *Mahâbodhi*, pl. 11-17.